1. Please select the location(s) of your organization

貴社の所在地を選択してください

Asia / アジア

Africa / アフリカ

Europe / ヨーロッパ

North America / 北アメリカ

South America / 南アメリカ

Ocenia / オセアニア

#### 2. Please select the scope(s) of your business

#### 貴社の業種を選択してください（複数選択可）

Sawmill/ primary wood processor / 製材、木材一次加工

Secondary manufacturer/ wood processor / 木材二次加工

Pulp mill / パルプ製造

Paper mill, paper producer / 製紙

Printer / 印刷

Publisher / 出版

Packaging producer / パッケージ製造

Distributor/trader/broker/importer / 仲介、流通

Retailer/end of supply chain / 小売、サプライチェーン最下流

Building contractor / 建築、建設

Other (please specify) / その他（具体的に記入してください）



3. Please select the number of employees in your organization

貴社の従業員数を選択してください

01-50 employees / 1～50名

50-300 employees / 50～300名

300-1000 employees /300～1000名

More than 1000 employees / 1000名超

#### 4. Does your organization have a person responsible for human resources?

#### 貴社には人事担当責任者がいますか

Yes / はい

No / いいえ

5. Does your organization have a person responsible for business conduct and/or social and environmental responsibility?

貴社には行動規範や社会・環境面に関する責任者がいますか

Yes / はい

No / いいえ

#### 6. Does your organization have a management system in place for managing human resources (meaning written procedures and policies for human resources activities such as recruitment, promotion, compensation of employees, termination...)?

#### 貴社には人事管理のための管理システムがありますか（採用、昇進、雇用者所得、解雇のような人事活動のための手順書や方針）

Yes / はい

No / いいえ

#### 7. For which of the following labor issues does your organization have a written policy?

#### 以下の労働問題に関して、文書化された方針が存在するものを選択してください（複数選択可）

Elimination of child labor (e.g. no worker under legal working age...)   
児童労働の禁止（例：合法的な就労年齢を下回る従業員がいない）

No forced or compulsory labor (e.g. prohibition of withholding of wages, restriction regarding mobility of workers..)   
　　矯正動労の禁止（例：賃金差し止めの禁止、従業員の行動の制限）

Non-discrimination (e.g. age, gender, religion, race...)   
差別の撤廃（例：年齢、性別、宗教、人種）

Freedom of association   
結社の自由

Collective bargaining

　　団体交渉

None above

　　上記のいずれもない

I don't know   
分からない

#### 8. Which of the following issues are addressed in the company's management system (policies, procedures, monitoring, review)

#### 以下の労働問題のうち、貴社の管理システム（方針、手順、モニタリング、レビュー）によって対処されているものを選択してください（複数選択可）

Elimination of child labor (e.g. no worker under legal working age...)   
児童労働の禁止（例：合法的な就労年齢を下回る従業員がいない）

No forced or compulsory labor (e.g. prohibition of withholding of wages, restriction regarding mobility of workers..)   
　　矯正動労の禁止（例：賃金差し止めの禁止、従業員の行動の制限）

Non-discrimination (e.g. age, gender, religion, race...)   
差別の撤廃（例：年齢、性別、宗教、人種）

Freedom of association   
結社の自由

Collective bargaining

　　団体交渉

None above

　　上記のいずれもない

I don't know   
分からない

#### 9. Has your organization ever been audited according to labor standards (e.g. child labor, forced labor, non-discrimination, freedom of association, wages, working hours...) by another organization?

#### 貴社は労働関連規格（例：児童労働、強制労働、差別の撤廃、結社の自由、賃金、動労時間）に基づく監査を受けたことがありますか

Yes, as part of other certification requirements (e.g. SA 8000, SEDEX...)   
はい。認証要求事項の一環として受けたことがある（例：SA8000、SEDEX）

Yes, in a customer-supplier audit   
はい。顧客による供給者監査を受けたことがある。

Yes, internal audit   
はい。内部監査を受けたことがある。

Yes, by national-local authorities   
はい。国の監督機関による監査を受けたことがある。

No

　　いいえ。

Other (please specify)  
その他（具体的に記入してください）



#### 10. Has your organization ever been certified according to the standards which also cover labor issues such as SA8000, SEDEX, or any other national or industry standards?

#### 貴社はSA8000やSEDEXのような労働問題をカバーする規格、またはその他の国や業界の規格に基づく認証を取得したことがありますか

Yes / はい

No / いいえ

#### 11. Is your organization aware of the ILO Core Conventions Criteria and Indicators?

#### 貴社はILOの中核的労働基準を認識していますか

Yes, fully

　　十分認識している。

Yes, partially

　　一部だけ認識している。

No

　　認識していない。

#### 12. Are you aware of the ILO Core Conventions (elimination of child labor, elimination of forced labor, non-discrimination, freedom of association, minimum age, equal remuneration, right to collective bargain) are addressed by (regional or national) labor legislation in your country?

#### ILOの中核的労働基準（児童労働の禁止、強制労働の禁止、差別の撤廃、結社の自由、最低賃金、同一報酬、団体交渉権）が、国内の労働関係の法令・条例によって対処されているかご存知ですか

Yes, fully

　　十分に把握している。

Yes, partially

　　一部把握している。

No

　　把握していない。

I don't know

　　分からない。

#### 13. In accordance with the ILO Conventions No.138 and No.182, organizations are expected to not to use child labor and meet the minimum age requirements of the national law and not to engage with young workers for hazardous work. How would you assess the current situation in your organization to meet these criteria and indicators?

#### ILO条約138号と182号に基づき、組織は児童労働に関与せず、国の法令で定められている最低就労年齢を守り、若年労働者を危険な仕事に従事させないことが求められます。これらの基準や指標に関して貴社の現状はいかがですか。

My organization is fully compliant with the criteria and indicators and has fully documented management system to ensure its implementation (e.g. age verification system, copies of workers id, contracts, child labor elimination policy...)

　　これらの基準や指標を当社は十分に満たしており、これらが順守されることを保証するための文書化された管理システムが整っている（例：年齢確認の仕組み、従業員の身分証明書のコピー、契約書、児童労働禁止方針）

My organization is fully compliant with the criteria and indicators however it does not have formal procedures and documentation to ensure its implementation

　　これらの基準や指標を当社は十分に満たしているが、これらが順守されることを保証するための正式な文書はない

My organization is partly compliant with the criteria and indicators

　　これらの基準や指標を当社はある程度満たしている

My organization is not compliant with the criteria and indicators

　　当社はこれらの基準や指標を満たしていない

We don't have enough information to answer this question

　　この質問に答えられるだけの情報がない

#### 14. In accordance with the ILO Conventions No.29 and No.105, organizations are expected to prohibit all forms of forced labor and establish employment relations based on mutual consent. How would you assess the current situation of your organization to meet these criteria and indicators?

#### ILO条約29号と105号に基づき、組織はすべての形態の強制労働を禁止し、相互合意に基づく雇用関係を築くことが求められています。これらの基準や指標に関して貴社の現状はいかがですか。

My organization is fully compliant with the criteria and indicators and has fully documented management system to ensure its implementation (e.g. policy on forced labor and prohibition of its indicators, workers contracts, freedom of movement at the workplace...)

　　これらの基準や指標を当社は十分に満たしており、これらが順守されることを保証するための文書化された管理システムが整っている（例：強制労働の禁止に関する方針、労働契約書、職場における行動の自由）

My organization is fully compliant with the criteria and indicators however it does not have formal procedures and documentation to ensure its implementation

　　これらの基準や指標を当社は十分に満たしているが、これらが順守されることを保証するための正式な文書はない

My organization is partly compliant with the criteria and indicators

　　これらの基準や指標を当社はある程度満たしている

My organization is not compliant with the criteria and indicators

　　当社はこれらの基準や指標を満たしていない

We don't have enough information to answer this question

　　この質問に答えられるだけの情報がない

#### 15. In accordance with the ILO Conventions No. 100 and No. 111, organizations are expected to ensure that there is no discrimination in employment and occupation based on race, color, origin, religion, political opinion, gender, age, HIV status, sexual orientation, disability status of the employee and their employment and occupation practices are non-discriminatory. How would you assess the current situation of your organization to meet these criteria and indicators?

#### ILO条約100号と111号に基づき、組織は雇用と業務に関して、人種、肌の色、出身地、宗教、政治的な意見、性別、年齢、HIVの状態、性的指向、障害の状態に基づく差別をしないことを保証し、実際の雇用、配属活動が差別的でないことが求められています。これらの基準や指標に関して貴社の現状はいかがですか。

My organization is fully compliant with the criteria and indicators and has fully documented management system to ensure its implementation (e.g. non-discrimination policy, gender-sensitive procedures...)

　　これらの基準や指標を当社は十分に満たしており、これらが順守されることを保証するための文書化された管理システムが整っている（例：差別撤廃方針、性別に配慮した手順）

My organization is fully compliant with the criteria and indicators however it does not have formal procedures and documentation to ensure its implementation

　　これらの基準や指標を当社は十分に満たしているが、これらが順守されることを保証するための正式な文書はない

My organization is partly compliant with the criteria and indicators

　　これらの基準や指標を当社はある程度満たしている

My organization is not compliant with the criteria and indicators

　　当社はこれらの基準や指標を満たしていない

We don't have enough information to answer this question

　　この質問に答えられるだけの情報がない

#### 16. In accordance with the ILO Conventions No. 87 and No. 154, organizations are expected to respect and protect workers right to freedom to associate and collective bargaining. How would you assess the current situation of your organization to meet these criteria and indicators?

#### ILO条約87号と154号に基づき、組織は労働者の結社の自由と団体交渉権を尊重し、守ることが求められています。これらの基準や指標に関して貴社の現状はいかがですか。

My organization is fully compliant with the criteria and indicators and has fully documented management system to ensure its implementation (e.g. policy on protection of freedom of association, workers representation system....)

　　これらの基準や指標を当社は十分に満たしており、これらが順守されることを保証するための文書化された管理システムが整っている（例：結社の自由を保護する方針、労働者代表制度）

My organization is fully compliant with the criteria and indicators however it does not have formal procedures and documentation to ensure its implementation

　　これらの基準や指標を当社は十分に満たしているが、これらが順守されることを保証するための正式な文書はない

My organization is partly compliant with the criteria and indicators

　　これらの基準や指標を当社はある程度満たしている

My organization is not compliant with the criteria and indicators

　　当社はこれらの基準や指標を満たしていない

We don't have enough information to answer this question

　　この質問に答えられるだけの情報がない

#### 17. In terms of implementation, how might the integration of the ILO Core Conventions ( elimination of child labor, forced labor, non-discrimination, freedom of association) into the chain of custody certification of FSC  impact your organization?

#### ILOの中核的労働基準（児童労働の禁止、強制労働の禁止、差別の撤廃、結社の自由）がFSC CoC認証に入れ込まれると、貴社にどのような影響があると思いますか

Low impact: our organization is already in compliance with the ILO Conventions and has the necessary resources to meet  the criteria and indicators and adapt to the possible changes in the certification process

　　あまり影響はない。当社はすでにILOの中核的労働基準を満たしており、これらの基準や指標を遵守し、認証プロセスの潜在的な改定に対応するために必要なリソースがある。

Medium impact: our organization might not be in compliance with all the criteria and indicators and/or might need time and resources to meet  the criteria and indicators and adapt to the possible changes in the certification process

　　やや影響がある。当社はいくつかの基準や指標を満たしていない可能性があり、これらの基準や指標を遵守し、認証プロセスの潜在的な改定に対応するために時間とリソースが必要になる可能性がある。

High impact: our organization might not be in compliance with all the criteria and indicators and/or does not have the necessary resources to meet the criteria and adapt to the possible changes in the certification process

　　大きな影響がある。当社はいくつかの基準や指標を満たしていない可能性があり、これらの基準や指標を遵守し、認証プロセスの潜在的な改定に対応するために必要なリソースがない。

Other (please specify)

その他（具体的に記入してください）



#### 18. How would you assess your organization's interest level to implement the ILO Core Conventions ( elimination of child labor, forced labor, non-discrimination, freedom of association) into the chain of custody certification for your business?

#### 貴社のビジネスにとって、ILOの中核的労働基準（児童労働の禁止、強制労働の禁止、差別の撤廃、結社の自由）がFSC CoC認証に入れ込まれることに関する関心度をお知らせください。

High interest: being in compliant with labor standards has a high benefit for our business

　　関心度は高い。労働規格への適合証明は当社のビジネスに大きなメリットとなる。

Medium interest: it is a voluntary process for our business, we do not feel under pressure to implement additional criteria covering labor rights

　　関心度は中程度である。当社にとってはあくまで自主努力であり、これらの労働者の権利に関する追記基準の実施が必要であるという圧力は感じていない。

Low interest: currently we do not have the necessary resources or need to meet with these criteria

　　関心度は低い。現時点ではこれらの基準を満たすためのリソースまたはニーズがない。

#### 19. How would you assess the relevance of the integration of ILO Core Conventions ( elimination of child labor, forced labor, non-discrimination, freedom of association) into the chain of custody certification of FSC for the forestry products industry?

#### 林産物を扱う業界にとって、ILOの中核的労働基準（児童労働の禁止、強制労働の禁止、差別の撤廃、結社の自由）がFSC CoC認証に入れ込まれることの妥当性をどのようにお考えですか。

Highly relevant / 非常に妥当である

Partially relevant / ある程度妥当である

Not relevant at all / 全く妥当ではない（関連がない）

#### 20. What could be the possible benefits of being certified according to ILO Core Conventions criteria and indicators in the CoC by the FSC for your organization?

#### 貴社にとって、FSC CoCの中でILOの中核的労働基準に基づく認証を受ける潜在的なメリットはなんですか（複数選択可）

Increased competitiveness

　　競争力の向上

Improved labor conditions

　　労働条件の改善

Better compliance with national law

　　国内法の順守状況の改善

Better compliance with customer/client/ supplier requirements-standards

　　顧客や供給者による要求をより満たすことができる

Increased transparency and opportunity to promote our social responsibility

　　当社の社会的な責任について透明性を高め、宣伝する機会となる

No benefits

　　メリットはない

Other (please specify)

その他（具体的に記入してください）



**21. What might be the major challenges for your business if ILO  criteria and indicators were added to the FSC COC certification standards?**

#### もしILOの中核的労働基準がFSC CoC認証規格に追加されることになった場合、主な課題はどのようなものが考えられますか

Possible cost increase related to certification

　　認証に関するコスト上昇の可能性

Difficulty to meet the criteria and indicators

　　基準や指標を満たすことが難しい

Legal gap between national laws and ILO criteria and indicators

　　国内法とILO基準・指標間のギャップ

Other (please specify)

その他（具体的に記入してください）



#### 22. Would the integration of ILO criteria as part of the CoC certification requirement impact your decision about maintaining FSC certification?

#### ILO基準をCoC認証要求事項に入れ込むことが、貴社のFSC認証維持に関する意思決定に影響を与えますか

Yes / はい

Maybe / 可能性はある

No / いいえ

I don't know / 分からない

#### 23. Do you have any additional comments or suggestions to FSC in relation to this topic?﻿

#### このトピックに関してその他のコメントやFSCへの提案があればお知らせください

